

Vespers (solemn)



*I am the voice of one crying in the wilderness,
make straight the way of the Lord.*

Third Sunday of Advent *Gaudate Sunday*

*English translations of the Psalms and the Magnificat are provided
at the end of the booklet.*

Prayer Before the Office

Aperi, Domine, os meum ad benedicendum nomen sanctum tuum: munda quoque cor meum ab omnibus vanis, perversis et alienis cogitationibus; intellectum illumina, affectum inflamma, ut digne, attente ac devote hoc Officium recitare valeam, et exaudiri merear ante conspectum divinae Majestatis tuae. Per Christum Dominum nostrum.

R. Amen.

Domine, in unione illius divinae intentionis, qua ipse in terris laudes Deo persolvisti, has tibi Horas (*vel hanc tibi Horam*) persolvo.

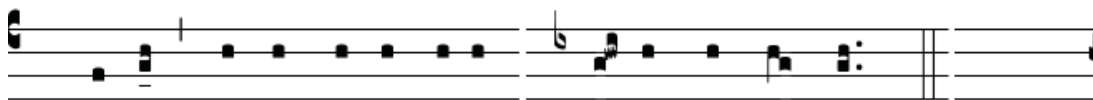
Open my mouth, O Lord, to bless thy holy Name; cleanse also my heart from all vain, evil, and distracting thoughts; enlighten my understanding, inflame my will, that I may worthily, recite this Office with attention and devotion, and deserve to be heard in the presence of Thy divine Majesty. Through Christ our Lord.

R. Amen.

O Lord, in union with that divine intention with which Thou didst praise God whilst here on earth, I offer to Thee these hours (*or this hour*).

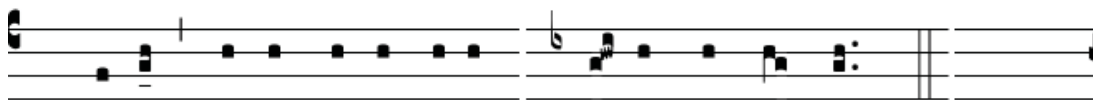
Solemn Tone

The Solemn Tone may only be sung on Feasts of the First or Second Class.



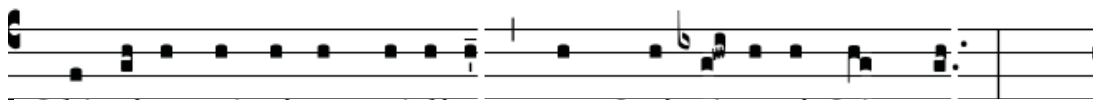
∩ De- us, in adjutó-ri-um mé-um inténde.

O God, come to my assistance.



℞ Dómine, ad adjuvándum me festína.

O Lord, make haste to help me.



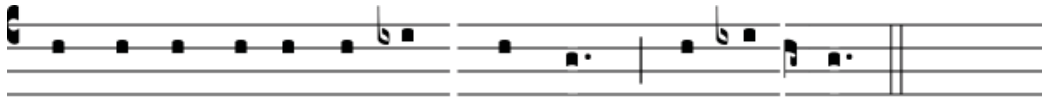
Gló-ri-a Pátri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sáncto.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.



Sicut érat in princípí-o, et nunc, et sémper, et in

As it was in the beginning, is now, and ever shall be,



sæcu-la sæcu-ló-rum. Amen. Alle-lú-ia.

world without end. Amen. Alleluia.

Third Sunday of Advent (Gaudete Sunday)

1st. Class, Violet or Rose

All as in the Common of Festal Vespers, Page 1, except what is given here.

First Antiphon

Mode I, Tone A



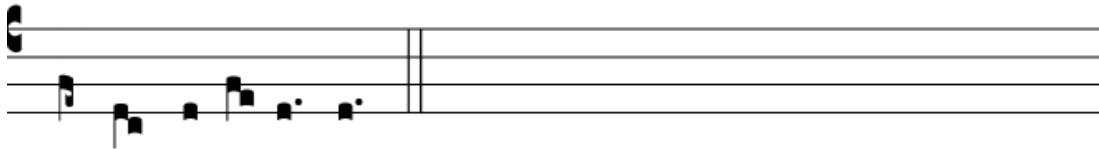
Véni-et Dóminus, * et non tardábit, ut illúminet ab-

*The Lord shall come * and He shall not delay, that He may*



scóndita tenebrárum, et manifestábit se ad ómnes

enlighten the hidden things of darkness, and He shall reveal

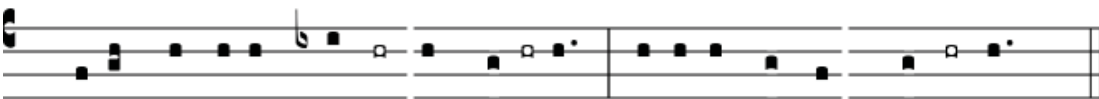


géntes, alle-lú-ia.

Himself to all nations, alleluia.

SIT after the First Verse is intoned below:

Psalm 109



1. Díxit Dóminus **Dómino mé-** o: * Séde a *déxtris mé-* is.
2. Donec pónam inimícos **túos**, * scabéllum *pédum tuórum*.
3. Vírgam virtútis túæ emíttet Dóminus ex **Síon**: * domináre in *médio inimicórum tuórum*.
4. Técum princípium in díe virtútis túæ in splendóribus **sanctórum**: * ex útero ante luciférum *genui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non pænitébit éum: * Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem *Melchisedech*.
6. Dóminus a **déxtris túis**, * confrégit in die iræ *suæ réges*.
7. Judicábit in natió nibus, **implébit ruínas**: * conquassábit cápita in tērra *multórum*.
8. De torrēnte in **vía bíbet**: * proptērea exaltábit **cáput**.
9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et *Spirítui Sáncto*.
10. Sícut érat in princípio, et **nunc**, et **sémper**, * et in sæcula *sæculórum*. **Amen**.

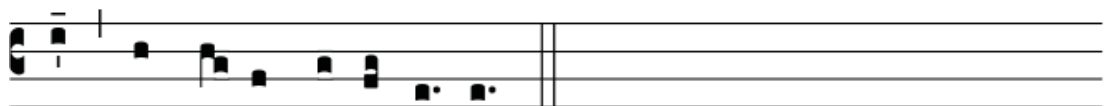
Repeat the First Antiphon above.

Second Antiphon

Mode VII, Tone B

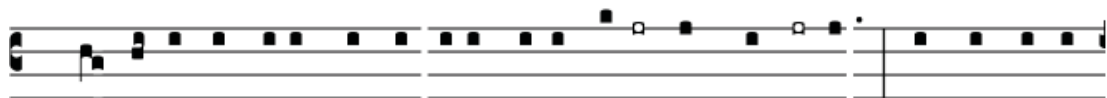


Jerúsalem gáude * gáudi-o mágno, qui-a véni- et tí-
*Rejoice Jerusalem * with great joy, for the Saviour shall come*

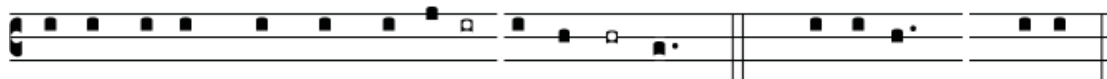


bi Salvá-tor, alle-lú- ia.
to thee, alleluia.

Psalm 110



1. Confi-tébor tibi Dómine in tóto **cór-** de **mé-** o: * in consí-li-



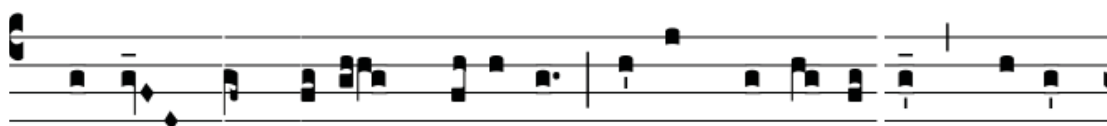
- o justórum, et congrega- ti- ó- ne. *Flex: su- órum, †*
2. Mágna **ópera Dómini**: * exquisita in ómnes voluntátes **éjus**.
 3. Conféssio et magnificéntia **ópus éjus**: * et justítia éjus mánet in **sæculum sæculi**.
 4. Memóriam fécit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus**: * éscam dédit **timéntibus se**.
 5. Mémor érit in sæculum testaménti **súi**: * virtútem opérum suórum annuntiábit **pópulo súo**:
 6. Ut det illis hæreditátem **géntium**: * opera mánuum éjus véritas **et judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta éjus: † confirmáta in **sæculum sæculi**:* fácta in veritáte et **æquitáte**.
8. Redemptiónem mísit **pópulo súo**: * mandávit in ætérnum testaméntum **súum**.
9. Sánctum et terríbile **nómen éjus**: * inítium sapiéntiæ **tímor Dómini**.
10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **éum**: * laudátio éjus mánet in **sæculum sæculi**.
11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et Spirítui **Sáncto**.
12. Sícut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in sæcula sæculórum. **Amen**.

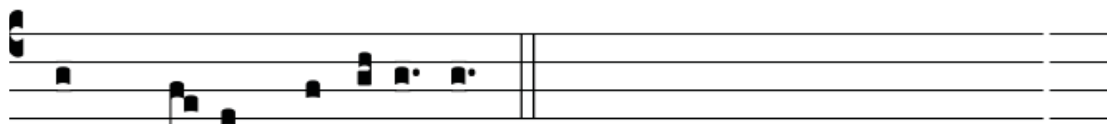
Repeat the Second Antiphon above.

Third Antiphon

Mode VIII, Tone G

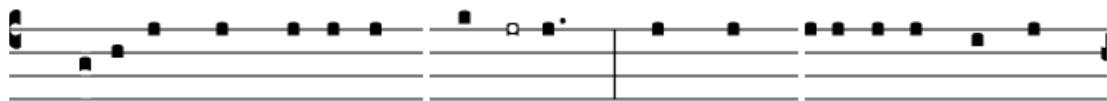


Dábo in Sí-on * salutem, et in Jerú-salem gló-ri
*I shall give salvation * in Zion, and in Jerusalem My*

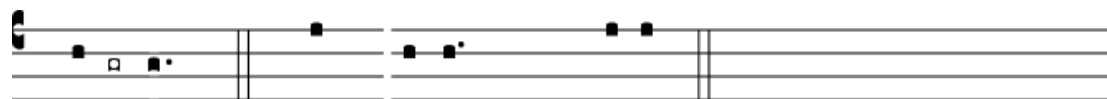


am mé- am, allelú- ia.
glory, alleluia.

Psalm 111



1. Be-átus vir qui tímet **Dóminum**: * in mandatis éjus *vó- let*



ní- mis. *Flex*: cómmodat, †

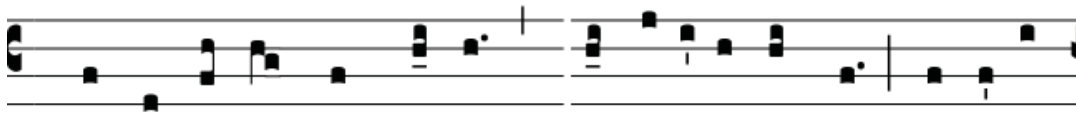
2. Pótens in térra érit semen **éjus**: * generátio rectórum **benedicétur**.
3. Glória et divítiae in dómo **éjus**: * et justítia éjus mánet in **sæculum sæculi**.
4. Exórtum est in ténébris lúmen **réctis**: * miséricors, et miserátor, et **jústus**.

5. Jucúndus hómo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes súos in **judício**: * quía in ætérnum non *commové*bitur.
6. In memória æténa érit **jústus**: * ab auditióne mála *non timé*bit.
7. Parátum cor éjus speráre in Dómino, † confirmátum est cor **éjus**: * non commovébitur dónec despíciat inimícos **súos**.
8. Dispérsit, dédit paupéribus: † justítia éjus mánet in sæculum **sæculi**: * córnu éjus exaltábitur in **glória**.
9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus súis frémet et tabéscet: * desidérium peccatórum *perí*bit.
10. Glória Pátri, et **Fílio**, * et Spirítui **Sáncto**.
11. Sicut érat in princípío, et nunc, et **sémper**, * et in sæcula *sæculórum*. **Amen**.

Repeat the Third Antiphon above.

Fourth Antiphon

Mode V, Tone A



Móntes et ómnes cólles * humi-li-abúntur: et éront

*The mountains and hills * shall be humbled: and the*



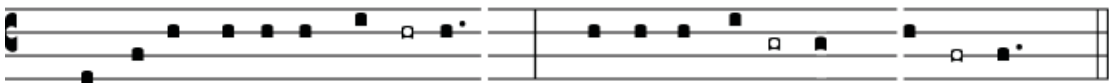
práva in dirécta, et áspera in ví-as plánas: véni Dó-
crooked paths shall be straight, and the rough ways into



mi-ne, et nó-li tardáre, allelú-ia.

smooth ways: O Lord, come and do not delay, alleluia.

Psalm 112



1. Laudáte pú-e-ri **Dóminum**: * laudá-te **nó-**men **Dómi**-ni.
2. Sit nómen Dómini benedíctum, * ex hoc nunc, et **úsque** in **sæculum**. *All bow at words "Sit nómen Dómini benedíctum" above.*
3. A sólis órtu usque ad occásu(m), * laudábile **nómen Dómini**.
4. Excélsus super ómnes géntes **Dóminus**, * et super cælos **glória éjus**.

5. Quis sicut Dóminus Déus nóster, qui in áltis **há**bitat, * et humília respícit in cælo **et** in **tér**ra?

6. Súscitans a térra **ín**opem. * et de stércore **ér**igens **pá**uperem:

7. Ut collócet éum cum princípi-bus, * cum princípi-bus **pó**puli **súi**.

8. Qui habitáre fácit stérilem in **dó**mo, * mátr-em filiórum lætántem.

9. Glória Pátri, et **Fí**lio, * et Spirítui **Sán**cto.

10. Sicut érat in princípio, et nunc, et **sém**per, * et in sæcula

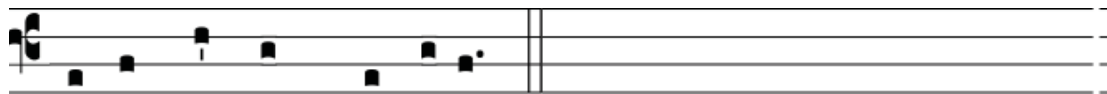
Fifth Antiphon

Mode II, Tone D



Júste et pí-e vi-vá-mus, * exspectántes be-átam spem,

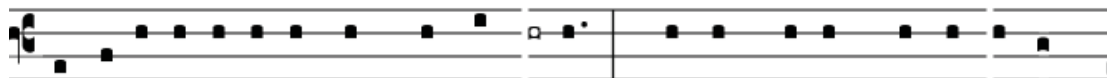
*Let us live justly and piously, * awaiting the blessed hope,*



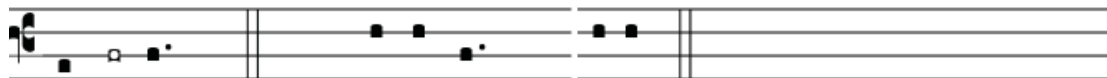
et advéntum Dómini.

and the coming of the Lord.

Psalm 113



1. In éxi-tu Isra-el de **Ægý**-pto, * dómus Jácob de pópu-lo



bárbaro. *Flex:* palpábunt: †

2. Fácta est Judæa sanctificátio **é**jus, * Isráel potéstas **é**jus.

3. Máre vídit, et **fú**git: * Jordánis conversus est **retró**rsum.

4. Móntes exsultavérunt ut **arí**etes, * et cólles sicut ágni **ó**vium.

5. Quid est tibi mare quod fugísti? * et tu Jordánis, quia conversus es **retró**rsum?

6. Móntes exsultástis sicut **arí**etes, * et cólles sicut ágni **ó**vium?

7. A fácie Dómini móta est **tér**ra, * a fácie Déi **Já**cob:

8. Qui convértit pétram in stágna **aquá**rum: * et rúpem in fontes **aquá**rum.

9. Non nóbis, Dómine, non **nóbis**, * sed nómini túo *da glóriam*:
 10. Super misericórdia túa et veritate **túa**: * nequándo dicant géntes: Ubi est Déus **eórum**?
 11. Déus autem nóster in **caelo**: * ómnia quaecúmque vóluit, **fécit**.
 12. Simulácra géntium argéntum et **áurum**, * ópera mánuum **hóminum**.
 13. Os hábent, et non loquéntur: * óculos hábent, et non vidébunt.
 14. Aures hábent, et non **áudient**: * náres hábent, et non odorábunt.
 15. Mánus hábent, et non palpábunt: † pées hábent, et non ambulábunt: * non clamábunt in gútture **súo**.
 16. Símites illis fiant qui faciunt **éa**: * et ómnes qui confidunt in **éis**.
 17. Dómus Israel sperávit in **Dómino**: * adjútor eórum et protéctor **eórum** est.
 18. Dómus Aaron sperávit in **Dómino**: * adjútor eórum et protéctor **eórum** est.
 19. Qui tíment Dóminum speravérunt in **Dómino**: * adjútor eórum et protéctor **eórum** est.
 20. Dóminus mémor fúit **nóstri**: * et benedíxit **nóbis**.
 21. Benedíxit dómui **Israel**: * benedíxit dómui **Aaron**.
 22. Benedíxit omnibus qui tíment **Dóminum**, * pusillis cum **majóribus**.
 23. Adjíciat Dóminus **súper** vos: * súper vos, et super filios **véstros**.
 24. Benedícti vos a **Dómino**, * qui fécit cælum et **térram**.
 25. Cælum cæli **Dómino**: * térram autem dédit filiis **hóminum**.
 26. Non mórtui laudábunt te **Dómine**: * neque ómnes qui descéndunt in **inférnum**.
 27. Sed nos qui vívimus, benedícimus **Dómino**, * ex hoc nunc et usque in **sæculum**.
 28. Glória Pátri, et **Fílio**, * et Spiritui **Sáncto**.
 29. Sicut érat in princípío, et nunc, et **sémper**, * et in sæcula **sæculórum**. **Amen**.

Repeat the Fifth Antiphon above.

STAND

Chapter

Philippians 4: 4 – 5.

Fratres: Gaudéte in Dómino semper: íterum dico, gaudéte. † Modéstia vestra nota sit ómnibus homínibus: * Dóminus prope est.

℞ Deo grátias.

Brethren: Rejoice in the Lord always: again I say, rejoice. Let your modesty be known to all men: the Lord is near.

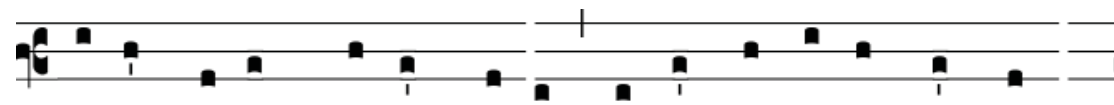
℞ *Thanks be to God.*

Hymn

Mode IV



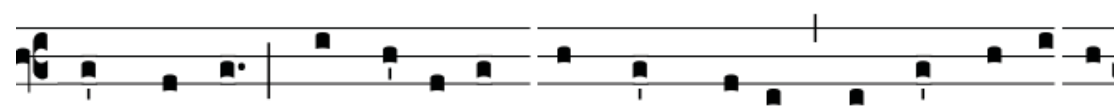
Cre-átor álme síderum, Ætérna lux credénti- um,
Dear Creator of the stars, eternal light of believers,



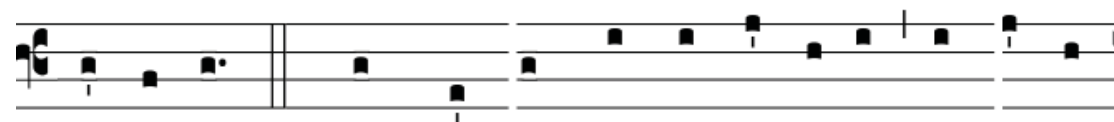
Jesu, Redémptor omni-um, Inténde vó-tis súpli-
Jesus, Redeemer of all, hear the prayers of Thy suppliants.



cum. 2. Qui dæmónis ne fráudibus Pe-ríret órbis,
2. Lest by demonic deceptions the world would perish; Thou,



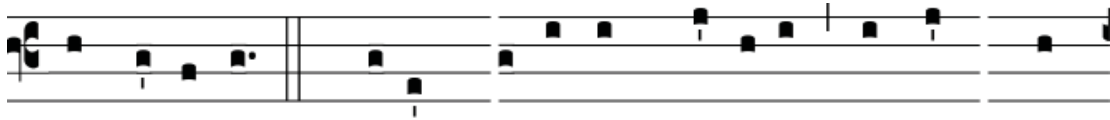
ímpe-tu Amó-ris áctus, lánguidi Múndi medéla
by an act of love, became the cure for the world.



fáctus es. 3. Commú-ne qui múndi né-fas Ut expi-
3. Thou, Who in order to atone upon the Cross the common sin of



áres ad crúcem E Vírginis sacrári- o Intácta pró-
the world, came forth a victim from the untouched womb of the



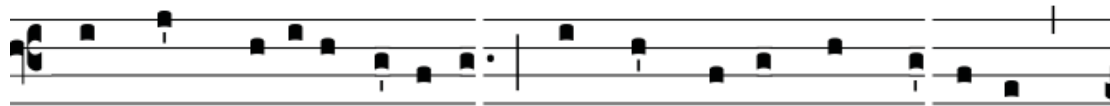
dis víctima. 4. Cújus potéstas gló-ri-æ Noménque
Virgin. 4. At Whose power of glory, and at Whose name, when it



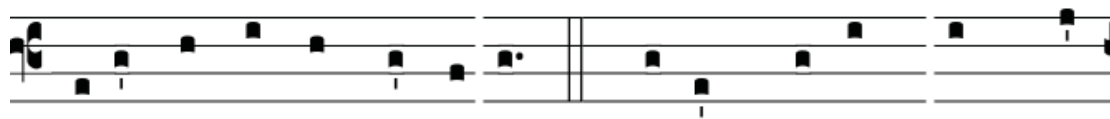
cum prínum sónat, Et cælités et ínfè-ri Tremén-
first sounds; both the heavenly and the infernal are bent down on



te curvántur génu. 5. Te depre-cámur, últimæ
trembling knee. 5. We beseech Thee, O Great Judge of the last



Mágnum di-é-i Júdicem, Armis supérnæ gráti- æ
day, defend us from our enemies with the arms



Defénde nos ab hóstibus. 6. Vírtus, hónor, láus, gló-
of celestial grace. 6. May power, honor, praise,

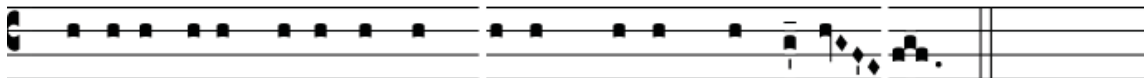


ri- a Dé- o Pátri cum Fí-li- o, Sáncto símul Para-
and glory be to God the Father with the Son, likewise with the



clíto, In sæculórum sæcu-la. A- men.
Holy Paraclete, unto the ages of ages. Amen.

Versicle



℣. Roráte cæli désuper, et nubes plú-ant jústum.

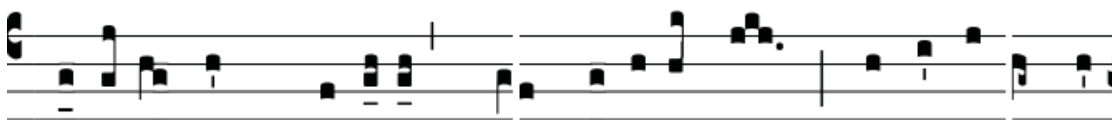
℟. Aperiátur térra, et gérmínet Salvatórem.

℣. *O heavens, drop down dew from above, and let the clouds rain down the just one.*

℟. *Let the earth be opened, and bud forth a Savior.*

Antiphon for the Magnificat

Mode VIII, Tone G

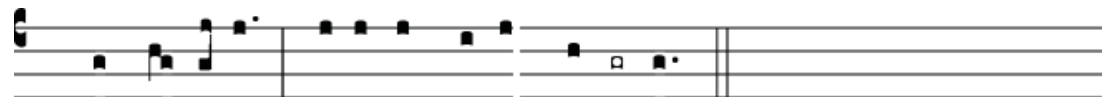


Be-áta es * Marí-a, quæ credidísti: perfi-ci-éntur

*Blessed art thou, * O Mary, who has believed: that which was*



in te quæ dícta sunt tibi a Dómino, allelú-ia.
spoken to thee by the Lord shall be accomplished in thee, alleluia.



1. Magní- ficat * ánima mé-a **Dó**minum.

Sign of the Cross



2. Et exsultávit spí-ri-tus **mé-** us * in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ:** * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui **pó**tens est: * et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo:** * dispérsit supérbos mēte córdis **súi.**

7. Depósuit poténtes de **sé**de, * et exaltávit **hú**miles.

Prayer After the Office

Sacrosanctae et individuae Trinitati, crucifixi Domini nostri Jesu Christi humanitati, beatissimae et gloriosissimae semperque Virginis Mariae foecundae integritati, et omnium Sanctorum universitati sit sempiterna laus, honor, virtus et gloria ab omni creatura, nobisque remissio omnium peccatorum, per infinita saecula saeculorum.

R. Amen.

V. Beata viscera Mariae Virginis, quae portaverunt aeterni Patris Filium.

R. Et beata ubera, quae lactaverunt Christum Dominum.

Et dicitur secreto Pater noster et Ave Maria.

To the most holy and undivided Trinity, to the manhood of our crucified Lord Jesus Christ, to the fruitful virginity of the most blessed and glorious Mary, ever virgin, to the entire assembly of the saints, be ascribed everlasting praise, honor, power and glory, by every creature; and to us be granted the remission of all our sins, world without end.

R. Amen.

V. Blessed is the womb of the Virgin Mary, which bore the Son of the everlasting Father.

R. And blessed are the breasts which nourished Christ the Lord.

Then is said secretly a Pater and an Ave.

English Translations of the Psalms and the Canticle of Mary (Magnificat)

Psalm 109

1. *The Lord said to My Lord: * Sit at My right side.*
2. *Until I make Thy enemies, * Thy footstool.*
3. *The Lord will send forth the scepter of Thy power out of Zion:* rule Thou in the midst of Thy enemies.*
4. *With Thee is the principality in the day of Thy strength: in the brightness of the saints: * from the womb before the day-star I begot thee.*
5. *The Lord hath sworn, and He will not repent: * Thou art a priest forever according to the order of Melchisedech.*
6. *The Lord at Thy right hand, * has broken kings in the day of His wrath.*
7. *He shall judge among nations; He shall fill ruins. * He shall crush the heads in the land of many.*
8. *He shall drink of the torrent in the way: * therefore, shall He lift up the head.*

Psalm 110

1. *I will praise Thee, O Lord, with my whole heart; * in the council of the just, and in the congregation.*
2. *Great are the works of the Lord: * sought out according to all His wills.*
3. *His work is praise and magnificence: * and His justice continueth forever and ever.*
4. *He hath made a remembrance of His wonderful works, † being a merciful and gracious Lord: * He hath given food to them that fear Him.*
5. *He will be mindful forever of His covenant: * He will show forth to His people the power of His works.*
6. *That He may give them the inheritance of the Gentiles: * the works of His hands are truth and judgment.*
7. *All His commandments are faithful, † confirmed forever and ever, * made in truth and equity.*
8. *He hath sent redemption to His people: * He hath commanded His covenant forever.*
9. *Holy and terrible is His name: * the fear of the Lord is the beginning of wisdom.*
10. *A good understanding to all that do it: * His praise continueth forever and ever.*

Psalm 111

1. *Blessed is the man that feareth the Lord: * he shall delight exceedingly in His commandments.*
2. *His seed shall be mighty upon the earth: * the generation of the righteous shall be blessed.*
3. *Glory and wealth shall be in his house: * and his justice remaineth forever and ever.*
4. *To the righteous, a light is risen up in the darkness: * he is merciful, and compassionate, and just.*
5. *Acceptable is the man that showeth an mercy and lendeth: † he shall order his words with judgment * because he shall not be moved forever.*
6. *The just shall be in everlasting remembrance: * he shall not fear the evil hearing.*
7. *His heart is ready to hope in the Lord: † his heart is strengthened, * he shall not be moved until he look over his enemies.*
8. *He hath distributed, he hath given to the poor: † his justice remaineth forever and ever: * his horn shall be exalted in glory.*
9. *The wicked shall see, and shall be angry, † he shall gnash with his teeth and pine away: * the desire of the wicked shall perish.*

Psalm 112

1. *Praise the Lord, ye children: * praise ye the name of the Lord.*
2. *Blessed be the name of the Lord, * from henceforth, now, and forever.*
3. *From the rising of the sun unto its going down, * the name of the Lord is worthy of praise.*
4. *The Lord is high above all nations; * and His glory above the heavens.*
5. *Who is as the Lord our God, Who dwelleth on high: * and looketh down on the low things in heaven and on earth?*
6. *Raising up the needy from the earth, * and lifting up the poor out of the dunghill:*
7. *That He may place him with princes, * with princes of his people.*
8. *Who maketh a barren woman to dwell in a house, * the joyful mother of children.*

Psalm 113

1. *When Israel went out of Egypt, * the house of Jacob from a barbarous people:*
2. *Judea was made His sanctuary, * Israel His dominion.*
3. *The sea saw and fled: * Jordan was turned back.*
4. *The mountains skipped like rams, * and the hills like the lambs of the flock.*
5. *What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: * and thou, O Jordan, that thou wast turned back?*
6. *Ye mountains, that ye skipped like rams, * and ye hills, like lambs of the flock?*
7. *At the presence of the Lord the earth was moved: * at the presence of the God of Jacob:*
8. *Who turned the rock into pools of water: * and the stony hill into fountains of water.*
9. *Not to us, O Lord, not to us; * but to Thy name give glory.*
10. *For Thy mercy, and for Thy truth's sake: * lest the Gentiles should say: Where is their God?*
11. *But our God is in heaven: * He hath done all things whatsoever He would.*
12. *The idols of the Gentiles are silver and gold, * the works of the hands of men.*

Canticle of the Blessed Virgin Mary (Magnificat)

1. *My soul * doth magnify the Lord.*
2. *And my spirit hath rejoiced * in God, my Savior.*
3. *Because He hath regarded the humility of His handmaid; * for behold from henceforth all generations shall call me blessed.*
4. *Because He that is mighty hath done great things for me; * and holy is His name.*
5. *And His mercy is from generation unto generations, * to them that fear Him.*
6. *He hath shewed might in His arm: * He hath scattered the proud in the conceit of their heart.*
7. *He hath put down the mighty from their seat, * and He hath exalted the humble.*
8. *He hath filled the hungry with good things; * and the rich, He hath sent away empty.*
9. *He hath received Israel His servant, * being mindful of His mercy:*
10. *As He spoke to our fathers, * to Abraham and his seed forever.*